

1949



C. BURCO GAR

**LEON**

FIESTAS Y FERIAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO

.IT - F 381A

IMP. CASADO - LEÓN

**ALEGRIA DEL HOGAR...**



**MAQUINAS DE COSER**

**ALFA S.A.**

DELEGACION GENERAL:

**Comercial e Industrial Eibarresa, S. A.**

Avenida del Padre Isla, 14 - Teléfono 1956 - Apartado 30 - LEON

SUCURSAL: **PALENCIA** - PLAZA BENITO LEWÍN, 5

# Ferias y Fiestas

DE SAN JUAN  
Y SAN PEDRO

## Programa Oficial

23 AL 30 JUNIO

1949



León

**Fábrica  
de Espejos**

---

---

**Cristalerías  
Rodríguez**

**LEON**

---

---

**Lunas y Vidrios  
de todas clases**



**Sucursal en Palencia**

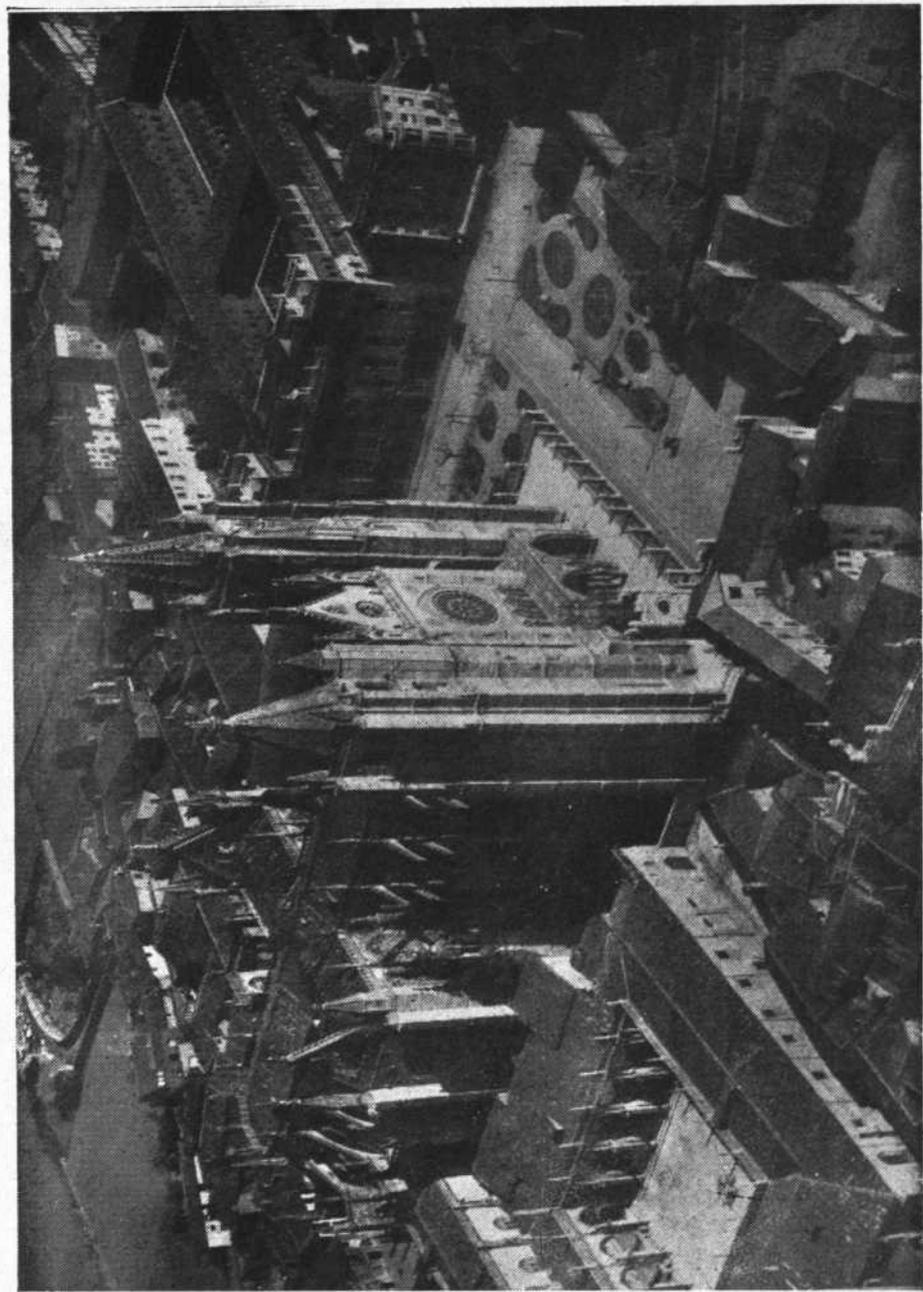
---

---

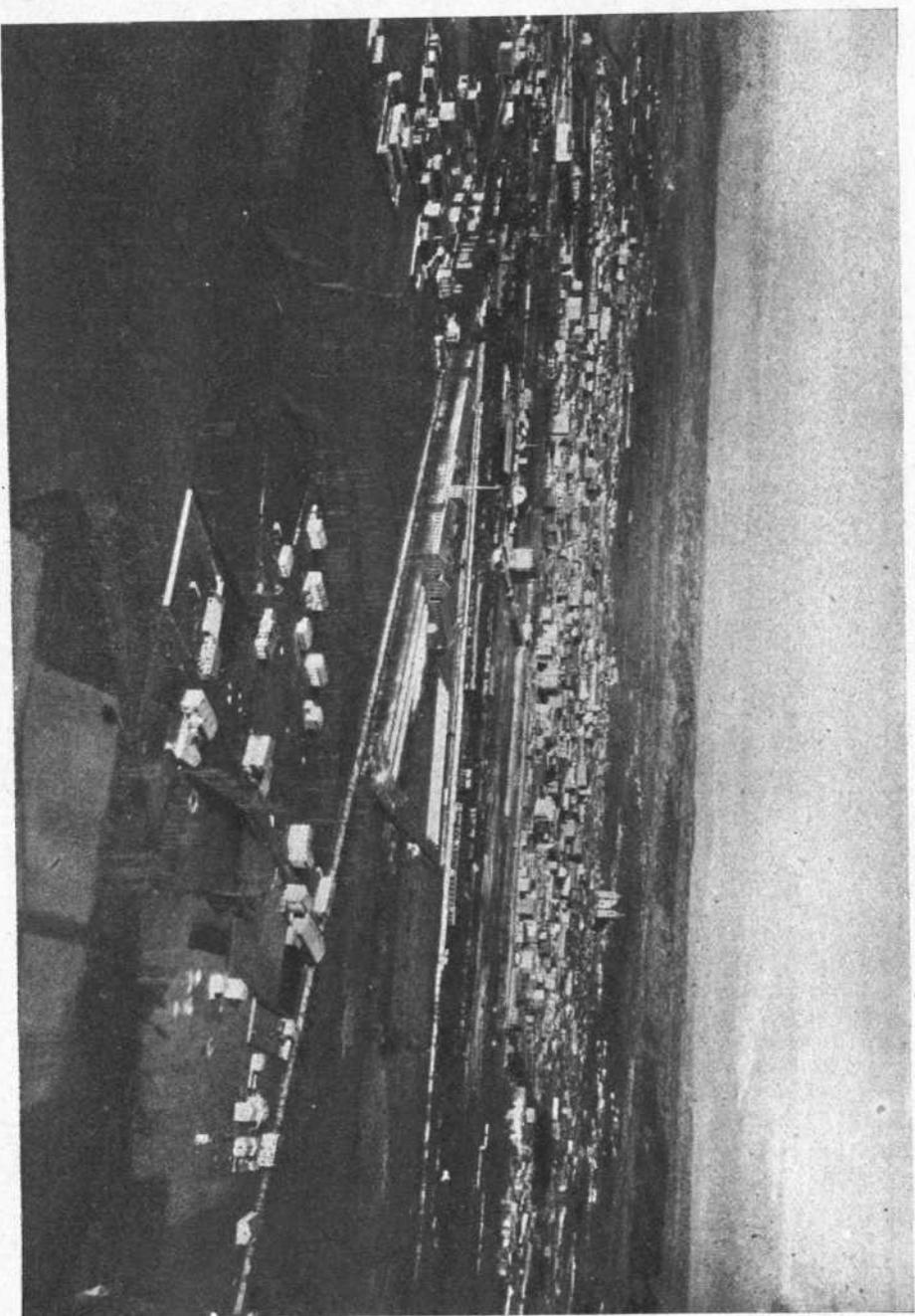
Mayor Pral., 228



R. 163163



La PULCHRA LEONINA.—«Mariposa de piedra con alas de cristal»



**Vista General del recinto urbano de León, ciudad de preteritas glorias y futuro espléndido**



# aludo

*Cuando hace ahora un año vivíamos los leoneses con la esperanza de unas Fiestas de San Juan y San Pedro que excedieran de las ramplonas repeticiones que de antaño veníamos arrastrando, pocos pensaban en la realidad espléndida que en aquella semana inolvidable transformó absolutamente la fisonomía de la Ciudad. En junio de 1948 tuvimos las primeras Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro que pudieran llamarse tales.*

*La inauguración de nuestra magnífica Plaza de Toros atrajo forasteros que apenas si tenían de León otro recuerdo que el de sus nieves invernales atisbadas desde una ventanilla de esos trenes que cortan la quietud de nuestras noches en su cotidiana marcha hacia los litorales próximos o en el retorno apesadumbrado o nostálgico al crisol y centro de España. Aquellos forasteros fueron ganados totalmente para León, Ciudad magnífica, sencilla y cordial que supo, espontánea y galanamente, entregar su alegría, largamente atesorada, a quienes, recelando de comodidades y bullicios, apenas si trajeron otro afán que el de contemplar, sobre una arena nueva, el siempre esperado lance prodigioso, avaramente improdigado, del torero de fama.*

*Pero los forasteros disfrutaron más de León que de las corridas. Verdaderamente conmovía contemplar a aquellas buenas gentes de La Rioja o de Pontevedra, de Langreo o de Medina del Campo, compartiendo nuestra alegría, regustándose en parajes y escenarios diversos, proclamando y cortejando la belleza de nuestras mujeres, y enalteciendo con suficiencia de corremundos y epicúreas exclamaciones de deleite, las cecinas, los guisos con inauditas salsas, el vinillo fresco y burbujeante, que da color —y a veces rubor— a esa teoría abigarrada y amable de mostradores y de mesas de refregado chopo que tantas bagatelas, agudezas y comentarios escuchan cotidianamente y que, en Fiestas, sienten aún más el encanto alegre y gastronómico, burbujeante, como nuestro vino, de la Plaza de las Tiendas, callejas de Azabachería, Rúa, Cervantes, Cid...*

*Para este Junio próximo, León tiene nuevas maravillas guardadas. Sus mejores soleras de hospitalidad se ofrecen en un Programa de Fiestas que aquí se presenta y divulga, pero que es preciso vivir e interpretar en este propio y entrañable escenario de León.*

*La Comisión Municipal de Festejos os invita a disfrutar de cuanto hemos concebido y preparado para alegría leonesa y española, y que en línea de Programa descubriréis es estas páginas.*

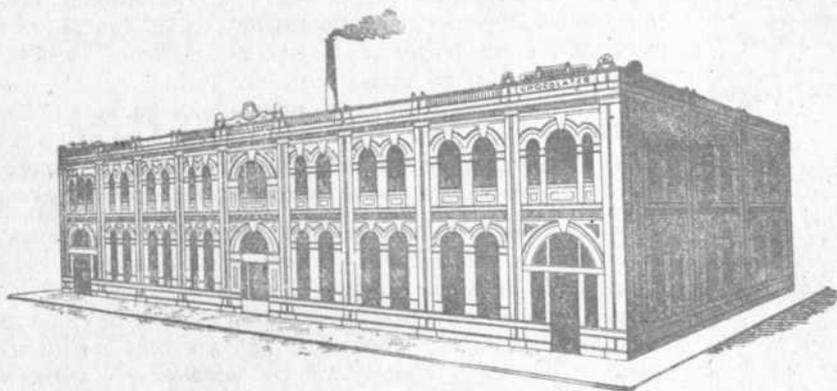
LA COMISIÓN

# La Industrial Leonesa

---

---

CHOCOLATES  
PASTAS PARA SOPA



Hijo de Cayetano González y C.<sup>a</sup>, S. R. C.



Calle de Ordoño II, 37  
Apartado Correos 28  
Teléfono 1128

LEON



# Pregón

## DE LAS FERIAS Y FIESTAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO EN LA CIUDAD DE LEÓN

Un Pregón de Fiestas en una ciudad como León, no puede ser una clamorosa llamada de atracción de forasteros; todo ha de tener aquí el gesto y el empaque que tan bien cuadran a la vieja corte del Reino de León, cuyos blasones están de por vida proclamando su alcurnia nada menos que en los cuarteles del escudo nacional.

El cartel anunciador de las fiestas, exhibe el sumario de las que nuestro Ayuntamiento organiza y ofrece, con gentil cortesía, a convecinos y forasteros, por complacer a aquellos y para obsequiar a los que al visitarnos nos hacen un honor, al que correspondemos con una hospitalidad más honda cuanto menos palabrera.

¡Ferias y fiestas! Claro es que las ferias son el núcleo y fondo de todo; las fiestas son el tónico equilibrante, sano y bueno, muy humano y muy español, que interpola alegremente un vaso del buen vino que gustaba D. Gonzalo de Berceo en la plática de las cosas más trascendentes, o de la clásica «espuela» en que terminan los platos y contratos y aún las muy graves juntas de cofradías; son las doradas gotas del contortante licor de la alegría, muy española y muy leonesa, que aún gozamos en una tierra habitada en gran parte por los hijos de Caín, los que, por gracia divina, todavía tenemos el corazón sin veneno.

Sean bienvenidos los feriantes que a esta provincia vienen, en muchedumbre ingente, porque esta provincia leonesa es, entre todas las de la ubérrima España, la que en el pintoresco marco de los más variados climas, encuadra las más variadas producciones agrícolas, los más pintorescos ejemplares de tipismo, la más rica colección de folklore nacional en todas sus facetas, y todo ello maravillosamente pintado sobre un fondo de nieve de las altas montañas con primeros planos de la verdura de las riberas fértiles del Esla, del Orbigo, del Sil... de la pradería de los valles que festonean las peñas cumbres... de la tierra llana que atesora nuestro granero.

Y bien: los hombres de esos montes y esos valles y esas riberas son los que volcándose en León los días de las ferias, dan a éstas vida, poblando el ferial con una muestra brillante de la espléndida ganadería provincial y los mercados con productos del campo y aperos de labranza, y haciéndose los amos de la Ciudad por benévola dejación y amable hermandad de los ciudadanos.

Las famosas ferias leonesas, de renombre nacional, atraen mercaderes de todas las regiones, desde el acaudalado señorito andaluz que busca un caballo pinturero hasta el negociante manchego que compra en grande partidas de ganado de trabajo, moviendo entre todos cifras fantásticas de dinero y dando la pauta de precios de los feriales españoles.

A todos da el Cronista la bienvenida, sin excluir siquiera al gitanillo que trafica con los desperdicios de la feria y que a cambio de alguna travesura de menor cuantía ameniza el ferial con sus donaires como aquellos juglares, pícaros también, que sabían engañar al hambre con la risa.

Para todos ha organizado el Excmo. Ayuntamiento de León, a través de una laboriosa Comisión Municipal, las fiestas de San Juan y San Pedro de 1949.

Tres festejos parecen adaptarse a otras tantas categorías sociales, pues aunque por fortuna no conocemos por acá la malhadada «lucha de clases», la realidad impone, desde que el mundo es mundo, una diferenciación de las gentes y una subiguiente diversidad de sus apetencias y distracciones.

Un concurso hípico —nuevo en León— fiesta lujosa; un «corro» de lucha leonesa, brava y noble, que tanto complace a nuestros aldeanos y las diversiones callejeras y las sesiones de fuegos artificiales que sacan de quicio y de casa a la multitud de nuestro pueblo, siempre algo infantil; y entre estos festejos, un concurso literario, corridas de toros, conciertos musicales, etc., etc.

El Cronista pide a todos, negociantes o turistas, altos o bajos, que no marchen de León, ciudad muy antigua y muy moderna, sin dar a sus afanes un descanso nemo-roso absorbiendo a torrentes la divina luz que alumbra la belleza gloriosa de la Catedral, el ambiente religioso medieval de San Isidoro, la gentileza proceresca de San Marcos, la gracia romántica de las viejas calles, cargadas de blasones de nobleza y recuerdos de aventuras de romance.

Y he aquí, que tras un breve «ritornello» sobre motivos de temas de León y su tierra, volvemos al punto de partida: la atracción de forasteros.

Unicamente en un sentido puede León solicitar, decorosamente, la visita de nacionales y extranjeros, en el sentido de que la vean los que no la hayan visto.

Lo demás, la atracción seductora sobre los visitantes, corre a cargo de las bellezas y riquezas naturales de esta región privilegiada, de sus joyas de arte y sus tesoros de historia, de sus progresos modernos.

Y, ¿por qué no repetirlo?, del hechizo irresistible de la Catedral.

Por mandato del Ayuntamiento de León

*Mariano D. Berrueta*  
Cronista de la provincia

# Programa Oficial de Festejos

Organizado por el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad de León, con motivo de las FERIAS DE SAN JUAN Y SAN PEDRO, de los días 23 al 30 de Junio de 1949.

## DÍA 23, JUEVES

A las 21,30.

### **PREGÓN DE FERIAS**

Inauguración oficial de las FIESTAS con la lectura del PREGÓN desde el balcón principal de la Casa Ayuntamiento, por el señor Alcalde-Presidente D. José Eguiagaray Pallarés, con la presencia de la Corporación en pleno, Autoridades e invitados.

Se dispararán cohetes y bombas reales, que servirán de anuncio al vecindario, del comienzo de la Feria.

Después de este acto, un Pregonero a caballo, acompañado de Timbales, Heraldos, Comitiva y Bandas de Música, recorrerá el siguiente itinerario para reproducir la lectura del Pregón: Generalísimo Franco, Plaza de la Catedral, Sierra Pambley, Plaza de San Marcelo, P. Isla, Ramiro Valbuena, Plaza de Calvo Sotelo, Roma, Glorieta de Guzmán, Ordoño II e Independencia.

Cerrará la comitiva una carroza alegórica.

A las 22.

### **Concurso de Escaparates e Iluminaciones**

Se procederá a la apertura de los escaparates presentados a concurso, iniciándose al mismo tiempo las iluminaciones de Ordoño II y Generalísimo Franco, además de las correspondientes a edificios oficiales, círculos de recreo y otras entidades.

A las 22,30.

### **Inauguración oficial del II Salón Nacional de Fotografía**

Este Salón, instalado en la planta baja de Ordoño II, n.º 9, cedido galantemente para este fin por los Sres. Martínez y Casas, propietarios de Almacenes Ridruejo, presentará una extensa y selecta colección de fotografías, verificándose su apertura con asistencia de Autoridades e invitados.

A las 23.

### **TRADICIONAL HOGUERA DE SAN JUAN**

A esta hora, y en el Paseo de la Lealtad, se quemará la clásica hoguera de las vísperas de San Juan.

A su final, se prenderá fuego a una monumental reproducción de la famosa «Tarasca», tradicional personaje que todos los años acompaña al grupo de Gigantes y Cabezudos.

A las 23,30.

### **PRIMERA VERBENA POPULAR**

Se celebrará esta primera Verbena en la Plaza de la Pícara Justina, con lanzamiento de cohetes, siendo amenizada por las correspondientes Bandas de Música y Equipos Sonoros.

RELOJERÍA - JOYERÍA  
OBJETOS PARA REGALO

# **BASILIO GARCIA**

---

**ORDOÑO II, 5**



ANTES DE EFECTUAR SUS COMPRAS  
VEAN PRECIOS EN ESTA CASA

---

## **LA VASCO-NAVARRA**

SOCIEDAD ANÓNIMA ESPAÑOLA DE SEGUROS  
Y REASEGUROS - INCENDIOS - ACCIDENTES  
DE TRABAJO - RESPONSABILIDAD CIVIL  
INDIVIDUAL - VIDA - ROBO - TRANSPORTES

---

DELEGADO PARA LEÓN Y PROVINCIA

**RAIMUNDO R. DEL VALLE**

ORDOÑO II, 7 - TELÉF. 1727  
APARTADO 32 - LEÓN

# Talabarterías

Hemos paseado nuestra insaciable curiosidad por el ferial, donde la concurrencia de forasteros, aldeanos y tratantes, pone con su algarrabía vocinglera un paréntesis de alegría en el cotidiano silencio de la ciudad.

Deteniéndonos en los puestos de baratijas, escudriñando tiendas y cassetas, nuestra mirada se ha parado con delectación ante los tablados en que los talabarteros exhiben el pintoresco muestrario de su mercancía, de imprescindible necesidad para el campesino y que compendia las distintas manifestaciones de su sencillo vivir.

Las chillonas colleras de campanillas ruidosas, traen a nuestra memoria el paso del arriero —conocedor de ventas y mesones, catador de manchegos y zamoranos vinos— por las polvorientas carreteras, guiando la lucida reata de sus mulas.

Nos dicen los arreos de labor la faena eterna de la brega del hombre con la tierra: la yunta que ara sobre los rastros, la que lleva los carros colmados de heno a los pajares, la que hace girar en continuados círculos los trillos, desgranando la mies en los días alegres de la recolección, bajo el fuego del sol en pleno agosto, entre los cantares de las mozas.

Una sencilla cabezada recuerda la pollina que lleva el oro de los campos al molino a convertirle en esa nieve que es el pan nuestro de cada día.

Y la silla pinturera para la jaca evoca el recuerdo de las romerías, en que el mozo acicalado y postinero ha de lucir su agilidad y gentileza ante la mirada cariciosa de la novia, que a su regreso por los caminos florecidos ocupará la grupa de la trotona bestia, orgullosa de su carga. Sonarán metálicas las herraduras, en tanto que la luna pondrá un marco de plata sobre ese retorno de la fiesta en noches que más tarde han de llenar, con su estela de recuerdos de juventud, toda la vida.



RUA, 38  
TELÉFONO 1350

# Viuda de Luis Gutiérrez

CALEFACCIÓN - SANEAMIENTO

LEON

---

Oficinas: LUCAS DE TUY, 15, 2.º DCHA.

Almacenes y Talleres: CARRETERA DE CARBOLLES

## Construcciones

*Angel Panero Puceta*

Aparejador

APARTADO 208

TELÉFONO 2448

LEON

## ESTAMPA DEL REY LEONÉS

# RAMIRO II

En la galería de los Reyes Leoneses, aparece, como uno de los más ilustres y alcurniados, Ramiro II, hábil político, sagaz diplomático e insigne guerrero, dotes eminentísimas que destacan precisamente por la calidad del enemigo con el que ha de luchar durante su largo reinado, Abderramán, bajo cuyo poderoso aliento hubo un momento en que toda Europa creyó que la cimitarra había de imponerse para clavar el estandarte de la media luna sobre toda la cristiandad.

Admirable es Ramiro II como guerrero en sus audaces avances hacia Magerit, fortaleza sobre la que se erigió, andando el tiempo, la Corte de España; atravesando a marchas forzadas las Sierras de Guadarrama, como Napoleón muchos siglos más tarde; por sus incursiones a Talavera, de cuyas gloriosas acciones regresa a León cargado de botín, y, sobre todo, por las batallas de Simancas y Alhendeda, que ponen fin al temor universal sobre las expansiones de Abderramán, y en las que el propio caudillo árabe estuvo expuesto a caer en poder de los cristianos, que llenaron las cárceles de León de prisioneros tan encumbrados como el Wali de Zaragoza, y que hicieron repicar a gloria todas las campanas de la cristiandad, porque fueron batallas que podían haber cambiado el curso de la historia, y que constituían el antecedente sobre el que un día surgirían las Naves de Tolosa y El Salado.

Tales victorias hicieron estremecer de espanto al mundo oriental al ver a Abderramán atribulado y enlutada la Corte de Córdoba, que moraba, por muertos o cautivos en las fortalezas de León, a la flor de sus guerreros y a lo mejor de sus paladines y campeones, aunque de ella no pudo sacar el Rey todo el partido por las perturbaciones producidas por el Conde Fernán González, declarado en abierta rebelión.

Santiago de Peñalba estaba terminado en 937, y antes San Miguel de Escalada, cuyo pórtico se construía en 930, con sus arcos de herradura, trasdosados y con alfiz; cultura mozárabe característica de León, porque Asturias, en lugar de las corrientes emigratorias en dirección Sur Norte, recibe por los Pirineos las tendencias carlovingias que influyen en el arte alfonsí y ramiresco; temido arte que hace eclosión cuando en la paz fecunda de Ramiro II embellece la ciudad con edificios dignos de la Corte, cuya culminación está en el Monasterio de San Salvador de Palat del Rey, que erige para que lo gobierne su hija D.<sup>a</sup> Elvira y para Panteón Real.

Y del mismo modo que Abderramán en Córdoba visita los estudios, erige mezquitas, dota instituciones, Ramiro II en León ensancha y amplía. Bajo su previsora mirada, miles de alarifes transforman el caserío abigarrado en una ciudad opulenta. Si Abderramán visita las madrisas, Ramiro los escritorios de los cenobios, en que monjes pacienzudos trabajan los pergaminos miniados que constituyen espléndidas muestras de arte, y escucha las lecciones de los sabios.

El Monasterio de San Salvador, culminación del arte mozárabe, que señala una época histórica, ingente monumento, que no desdice de la Mezquita de Córdoba, se extiende por todo lo que actualmente es Plaza del Conde, calle de Platerías, Cardiles, Pozo, para terminar en la muralla que entonces va por la calle de Azabachería, y la Travesía del Conde de Rebolledo, y de cuya grandeza nos podemos dar idea cerrando los ojos para dejar volar la imaginación, después de haber contemplado la actual iglesia de San Salvador de Palat del Rey, que es una mínima, una insignificante parte de lo que fué el Monasterio, y poblando con la fantasía, con el recuerdo de San Miguel de Escalada, de columnas, de arcos de herradura, de bóvedas, de soportales, de tallados capiteles y de torres gentiles todo el enorme espacio que ocupaba.

León vió desaparecer aquella ciudad magnífica de Ramiro II bajo las pezuñas de las terribles tropas de Almanzor, pero de su grandeza nos queda el propio testimonio de la admiración que produjo a los mismos develadores a pesar de que traían en sus retinas la visión de Córdoba y el deseo de Almanzor de dejar en pie una de las torres, para mostrar a las generaciones venideras la grandeza de la ciudad que había destruido.

# Banco de Bilbao

---

---

FUNDADO EN 1857

Administración Central: BILBAO

Servicio extranjero: MADRID

---

---

Capital Social . . . . .	300.000.000 Ptas.
Capital desembolsado . . . . .	208.000.000 »
Reservas . . . . .	260.000.000 »
Capital desembolsado y Reservas. . . . .	468.000.000 »

Extensa red de Sucursales

**CORRESPONSALES EN TODO EL MUNDO**

---

---

Oficinas en la Provincia:

LEÓN . . . . . (Plaza de Santo Domingo)

ASTORGA . . (Plaza de Santocildes)

PONFERRADA (Plaza del Generalísimo)

# El Reloj de la Catedral de León



Las siete y media de la tarde. La vida moderna va dejando sin valor los relojes de las Catedrales, que con sus sonidos graves y exactos marcaban para todos los ciudadanos y caminantes las horas del día y de la noche. El actual reloj de la Pulchra Leonina, colocado sobre la torre Sur de 67,80 metros de altura, de los siglos XIII y XV — ya que la parte superior es obra de Maestro Jusquín — fué construído en la Plaza de la Armería de Madrid por D. Ramón Durand en 1788, y aunque en la actualidad no sea del todo necesario, no deja de ser una joya mecánica que instintivamente nos hace sacar muchas veces nuestro reloj del bolsillo a *ver como andamos* por la Catedral. Tiene además un sabor grave y religioso cuando a las altas horas de

la noche suenan las campanas heridas por los mazos de hierro que, acompañados, golpean los bordes de las mismas.

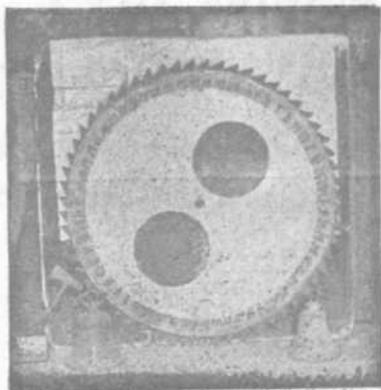
Lástima que los tiempos hayan dejado olvidado en los archivos, donde se conservan planos, pinturas, restos de retablos, imágenes, capiteles, maquetas de andamios y púlpitos, dibujos... la cuadratura, campanas, rueda dentada, martillos, manillas y la esfera del primitivo reloj de la Catedral que un día estuvo colocado en el triforio. La esfera del mismo está actualmente puesta como un recuerdo, con su Hombre de Armas y León, sobre la puerta de la gúmbra del claustro de la Catedral, para recuerdo de leoneses y visitantes, y ello debido a la visión tradicional del esclarecido arquitecto D. Juan Crisóstomo Torbado (q. e. p. d.).

Este reloj, según datos fidedignos del actual Canónigo Archivero Sr. Rodríguez Vega, fué construído en 1523 por un Flayre llamado Francisco, a quien se le dieron las casas en que solía vivir el Maestro de la Obra y que había recientemente fallecido, Badajoz. Su coste pueden formarse idea nuestros lectores por lo siguiente: «Además de darle el Corral de las casas en que vive el Sr. Canónigo Diego de Lucas, le dió el Admor. de la Obra a los Flayres que hicieron el Relox, y las Rejas del Caracol, 79.718 maravedís y medio, mas del oro que se gastó en la Caja de los órganos y en el Hombre de Armas y León y Rueda de Relox y de mano del mismo que lo hizo 30.830 maravedís.

Este reloj, que tenía y marcaba todas las fases de la luna y el sol, es de quien la tradición gloriosa de nuestro pueblo leonés cantaba en las tardes y noches de San Juan y San Pedro este cantar:

*Vámonos niña, vamos,  
vamos a León;  
que la Catedral tiene  
la luna y el sol,  
que vamos a León.*

MIGUEL HERNÁNDEZ



# Garage Ibán

Ibán Hnos., S. L.

Camiones **White** Diesel y gasolina

DISTRIBUIDOR GENERAL PARA ESPAÑA

Bicicletas **Orbea e Ibán**

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

Motores **Motovelox** para bicicletas

REPRESENTANTE PARA LA PROVINCIA

MADRID

NÚÑEZ BALBOA, 3

TELÉFONO 355407

LEÓN

GARAGE Y TALLERES

BURGO NUEVO, 4

EXPOSICIÓN

INDEPENDENCIA, 10

TELÉFONO 2304

---

---

## Joyería del

# CARMEN

---

---

Relojes **JOYA**

Joyas creación de la Casa

Concesionario: **OMEGA - Pater Philis**

Depositario: **Longines, Cyma, Certina, Movado**

TELÉFONO 2591

AVDA. P. ISLA, 1

LEÓN

## DÍA 24, VIERNES

A las 7.

### **DIANAS**

Dulzaineros y una Banda de Música recorrerán las calles de la población interpretando airosos pasacalles, y lanzándose al espacio cohetes y bombas reales.

A las 9.

### **Misa en la Capilla del Santo Cristo de la Victoria**

Asistirá a la Misa el Excmo. Ayuntamiento en Corporación, Autoridades e invitados.

Durante el acto, la Banda de Música Municipal interpretará música sacra.

A las 10.

### **CAMPEONATO PROVINCIAL DE BOLOS**

Tendrá lugar esta tradicional competición en el Jardín de San Francisco, concediéndose premios de 600, 400 y 200 pesetas. Las Bases para este Campeonato se han publicado en programas de mano.

A las 11.

### **PRIMERA TIRADA DE PICHÓN**

En esta primera tirada, que tendrá lugar en el campo de la Sociedad, se disputará la COPA DE LA VENATORIA.

### **Concurso de Altares Artísticos Infantiles**

A esta misma hora, y al igual que en años anteriores, la Comisión nombrada para este Concurso recorrerá las instalaciones de altares infantiles previamente inscritos para otorgar los premios ofrecidos.

A las 17.

### **PRIMERA CORRIDA DE FERIA**

Se lidiarán **seis hermosos toros** de la acreditada ganadería de D. Antonio Pérez, de San Fernando, por los afamados diestros ANTONIO BIENVENIDA, LUIS MIGUEL DOMINGUÍN y PAQUITO MUÑOZ.

A las 20.

### **CONCIERTO MUSICAL**

En el Paseo de los Condes de Sagasta, interpretará un escogido Concierto una BANDA MILITAR.

A las 23.

### **Primera Sesión de Fuegos Artificiales**

En la explanada final del Paseo de La Lealtad se quemará una bonita colección de Fuegos Artificiales a cargo de un reputado pirotécnico.

A las 23,30.

### **SEGUNDA VERBENA POPULAR**

Tendrá lugar en la Plaza de San Martín y será amenizada por Bandas de Música y Equipo Sonoro.

Si desea Vd. pasar unas horas  
gratas y confortables, acuda al

# **Gran Café** **NACIONAL**

---

---

**GRAN CONFORT - ESPLÉNDIDAS TERRAZAS**  
**ESPECIALIDAD EN MANTECADOS**  
**Y GRANIZADOS**

Ordoño II, 1  
Teléfonos 1454 y 1008

**LEÓN**

---

---

**TRES** productos que el público exige

**Vinos de Rioja**

de Bodegas Franco Españolas, S. A.

**Pastillas de Café y Leche**

de Viuda de Solano

**Galletas OLIVET (Rentería)**

Representante para **LEÓN** y su provincia

**José Reyero González**

Ramón y Cajal, 9  
Teléfono 1543

# LEÓN, DE NOCHE

*Parece que la noche es algo privativo, profesionalmente, de los periodistas y de los serenos. La risa de cante y de baile y la turbia perversidad deja también rincones de la noche para los amantes de las emociones del pecado y de la tontería. Yo quiero suponer que cuando mis queridos y estimados amigos, Don José Eguiagaray y Don Fernando Rodríguez Pandiella me encargan una cuartilla sobre León de noche, no lo hacen por estimarme incluido en el segundo grupo. Ninguno de los dos ha de odiarme tanto como para buscar-me espinosas complicaciones familiares. Me piden mi estampa nocturna de León, porque he de ver forzosamente la ciudad y su vida entre sombras desde la vacilante luz de mi ventana periodística. Y he aquí lo que se recorta frente a mi ventana.*

*Veo León de noche como un silencio y una paz que se diluyen entre una claridad lechosa de cristales esmerilados y de luces restringidas. La luz camina hacia la sombra a todo lo largo de la ciudad. Sale de una de las torres de la Catedral, aquella maravillosa donde a un maestro cantero cuenta la leyenda que se le apareció la estatua yacente del Obispo Manrique. Esta luz de ahora es la misma luz de aquellos tiempos porque Dios la arranca de la misma estrella. La luz corre por la tradición burguesa de la calle Ancha, llega a su plenitud en Santo Domingo, presencia sus funerales en vida entre los faroles de catafalco de la plaza de Calvo Sotelo y se duerme en San Marcos, enamorada de la sombra siempre rumorosa de las hojas buenas de los árboles que se pasan las horas hablando con las aguas huidizas del río. Y esta luz y esta sombra florecen descanso sobre la vida de León. Por las calles, no se encuentra a nadie. Ni siquiera a un sereno. León es un ciudad seria, buena y tradicional. Y las gentes serias, buenas y tradicionales saben que la noche se hace para dormir. En la noche sólo velan los periodistas, algunos serenos, las tocas caritativas de las Siervas de Jesús, los cantineros de las estaciones y las gentes que tienen el corazón en la cabeza. Pero León tiene el corazón en su sitio. En el pecho. Y en ese pecho los leones cuartereros hacen, en piedra florida, el medallón de gracia del escudo.*

# **Hotel Regina**



INDEPENDENCIA, 6  
TELÉFONO 1203

**LEÓN**

---

---

**Café - Bar**

**Cantábrico**

---

---

LA TERRAZA MÁS CÓMODA DE LEÓN  
ARTÍCULOS DE PRIMERA CALIDAD

PLAZA DE CALVO SOTELO  
TELÉFONO 1464

**LEÓN**

## DÍA 25, SÁBADO

A las 7.

### **DIANAS**

Como en días anteriores, recorrerán las calles de la población Bandas de Música y Dulzaineros.

A las 11.

### **II GRAN CONCURSO PROVINCIAL DE GANADOS**

Con asistencia de Autoridades e invitados, tendrá lugar la inauguración oficial de este interesante Concurso en el recinto de la Feria.

Para inscripciones y detalles, consúltense los programas de mano. El importe total de premios destinado a este Concurso, asciende a la suma de 120.000 pesetas.

### **SEGUNDA TIRADA DE PICHÓN**

A la misma hora se disputará la Copa donada por el Excmo. Ayuntamiento de León.

A las 17.

### **GRAN FESTIVAL TAURINO CÓMICO**

La Empresa de la Plaza de Toros ha organizado para este día un atrayente espectáculo de TOREO BUFO, en el que presentará las principales atracciones del género. Véanse programas de mano.

A las 19,30.

### **Fiesta Literaria en el Teatro Principal**

III Certamen Literario. Exaltación de la Poesía Romántica. La Reina y su Corte de Honor se presentarán en esta fiesta ambientada en torno al Romanticismo, con el vestuario propio de la época.

Se concederán premios a los trabajos literarios presentados y otros a la virtud y al trabajo manual, actuando de mantenedor una relevante figura de las letras españolas.

Esta fiesta ha sido organizada por el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad en colaboración con otros Organismos y Entidades. Las Bases de este Concurso Literario han sido publicadas en programas especiales.

A las 20.

### **CONCIERTO MUSICAL**

en el Paseo de los Condes de Sagasta, a cargo de una de las Bandas Militar o Civil de la capital.

A las 23,30.

### **GRAN VERBENA POPULAR**

Esta tercera Gran Verbena tendrá por marco la típica Plaza de la Veterinaria y, como las anteriores, será amenizada por Bandas de Música y Equipo Sonoro.

# Instalaciones nuevas en nuestro León

Con el afán de ofrecer a nuestros lectores una amplia información de las novedades más salientes de nuestro querido LEON, en el campo comercial, nos hemos dirigido a la firma «ELECTRIFICACION DOMESTICA ESPAÑOLA», la cual recientemente estableció en la calle de Legión VII, núm. 5, una magnífica tienda exposición de los productos manufacturados por esa casa, en su factoría de Basauri (Bilbao).

En este establecimiento se muestran hoy día aparatos para el hogar hasta ahora poco conocidos en nuestra Capital, apesar de que, otras, como Madrid, Barcelona y Bilbao, son ya de uso popular.

Las cocinas, en todos sus diversos tipos, los termos eléctricos y demás menaje fabricado por EDESA, está causando verdadera sensación y es aceptado por las amas de casa con gran alegría, ya que proporciona una comodidad y limpieza en el hogar, hasta ahora no igualado por ningún otro procedimiento de cocinar.

El programa de fabricación de EDESA es muy amplio y cubrirá todas las facetas de la electrificación doméstica, y así, venciendo innumerables dificultades, ha logrado lanzar al mercado y en sus escaparates se presenta una modernísima plancha eléctrica de resistencia blindada, con termostato y regulador de temperatura, e igualmente se trabaja en la actualidad para poder suministrar en este verano aparatos frigoríficos de tipo familiar, bajo las normas más modernas, las cuales vendrán a complementar el plan de electrificación de nuestros hogares. Asimismo las máquinas lavadoras, aspiradoras, enceradoras, etc., cuya fabricación actualmente está en experimentación y plantillaje, y su salida al comercio se espera muy en breve, causarán una verdadera revolución en las actividades caseras, singularmente la máquina lavadora, con la cual se conseguirá jabonar, aclarar y secar la ropa en pocos minutos, con el consiguiente ahorro de tiempo y reducción de mano de obra del servicio doméstico.

Es, pues, digno de examinarse estos aparatos que hoy nos ofrece EDESA en colaboración con «LEON INDUSTRIAL, S. A.» en su exposición de Legión VII, n.º 5 y todos debemos pasar por este establecimiento, que eleva el rango comercial de nuestra Capital con los más modernos aparatos domésticos, perfectamente esmaltados y con un acabado impecable, todo ello respaldado con la garantía de las dos firmas que los avalan y ponen de manifiesto, encargándose durante un año de reponer gratuitamente cualquier elemento o dispositivo deteriorado por defecto de fabricación.

# León en ferias

---

---

Horroriza pensar lo que sería León, en aquellos sus áureos tiempos en que las fiestas de «Las Cantaderas» atraían a la ciudad gentes de todo el Reino.

Porque, ahora, en los días de San Juan, apenas puede uno andar por esas calles, apesar de que las restauradas fiestas, en este nuevo período, no llegan a siete años, es decir que están en pañales aún. Y a pesar de que las ferias de ganados en todas partes van en decadencia, pues, las intervenciones, guías, *conduces* y demás trámites tal vez coarten a los vendedores y compradores para acudir a ellas.

Pero debe haber fiestas, aunque a nosotros nos fastidien. Y ya que se dan por San Juan, como las cerezas de *Trobajabajo*... ¡A por ellas!... Amadúralas con tiempo y experiencia; a cuidarlas con cariño; a evitar los grajos de malas diversiones y a recoger el fruto los que suelen recogerlo, de inmediato; los del *capirucho* rojo, los de Santa Marta. *Presa* de la que se derivan *regueros* de ganancias para todos.

Y los que no tengamos esto aguantemos resignados parientes provincianos en casa; miles de forasteros por las calles; sofocos de la familia por ver todo; prisas y *amburriones*. (Ese *tecnicismo* leonés con que a veces se designa una apisonadora metiéndosete por un costado).

¡Ferias y fiestas de San Juan!... ¡La *perrica p'al santol*!... Gitanos y damitas de la Cruz Roja. Tratantes de blusa y cadetes con las vacaciones recién estrenadas. Dialectos de toda España. Mulas de Riaño y cerditos de Veguellina. *Cuetes* y *aluches*. Sol primaveral de León, calma también leonesa y agitación neoyorkina.

Y ahora ¡hasta toros!... La ciudad, así, es un hervidero

Habrà que suprimir las fiestas el día en que la Aviación, si León sabe cuidar esto, traiga centenares de aparatos con millares de forasteros, a presenciar la hoguera que se haga con lo que yo desearía, pues la víspera de San Juan la «Tarasca» ha de oler a humo.

# TELEFUNKEN - AEG - SIEMENS

TRES MARCAS MUNDIALES

**Los receptores de Radio más perfectos  
Hasta 4 ensanches de onda corta**

**CONCESIONARIO**

## Instaladora Leonesa

**TODA CLASE DE INSTALACIONES ELÉCTRICAS**

---

---

Independencia, 4

Apartado 19

Teléfono 1614

LEÓN

---

---



# G A G O

**MUEBLISTA - DECORADOR**

Le recomiendo vea mis  
Exposiciones de mobiliarios  
completos en mi Casa Central

**CALLE DE LA RÚA**

**Proyecto y construyo para  
Centros Oficiales**

**Tapicerías - Lámparas**

**Muebles de arte - Decoración general**

## RELIEVES DE LA MI TIERRA

# EL TIO QUICO Y LA TIA RITA

**F**ORASTERO que llegas a las renombradas ferias de León: No regreses a la tu tierra sin haber visto lo mejor de la mía. Me agradecerás el consejo.

Te entusiasmó la Catedral; admiraste otros monumentos, el vigoroso empuje del León moderno y la suave paz del viejo León; pero no has visto lo principal.

Si eres hombre de posibles, no te vayas sin recorrer sus valles y contemplar sus montañas. Por mucho mundo que hayas corrido, recibirás aquí impresiones fuertes y lanzarás exclamaciones de asombro. Es muy bello el variado paisaje leonés; pero no te vayas todavía; aún no conoces a León.

Antes de irte, debes conocer al tío Quico y a la tía Rita. Con esos u otros nombres los hallarás en los valles montañoses y en las ubérrimas riberas, en los agrestes páramos y las reseca llanuras, en toda la tierra leonesa. Salúdales, inspírales confianza, traba amistad con ellos y te abrirán el tesoro de sus virtudes, lo mejor de lo mejor de la mi tierra.

El tío Quico es alto, enjuto, de rostro curtido y manos callosas. Habla despacio y es un tantico socarrón. No es ilustrado, pero tiene un gran sentido, que le hace ver la cosas como son. Aún supera a su buen sentido su honradez y su bondad. Es pan de trigo, siempre dispuesto a hacer el bien.

La tía Rita es menuda, vivaracha, sencilla, candorosa, paloma sin hiel. Corazón del hogar, tiene allí sus delicias. Allí y en la iglesia. Hábil para todo, todos la quieren y a todos soluciona los pequeños y los grandes problemas. La hacienda en sus manos se multiplica; da para todo y alcanza a los pobres. Y no eran ricos. Tío Quico suele ahora decir riendo:

Cuando yo me fui a casar  
no llevé más que los dientes,  
mi mujer llevó las muelas,  
¡buen par de contribuyentes!

Muchos trabajos pasaron, pero felices lo han sido. Y hoy, que las «flores del cementerio» adornan ya sus cabezas, lo son más que nunca. Un hijo es misionero y otro cura; el pequeño va para militar y el mayor lleva el timón de la hacienda. De las dos rapazas, la una se hizo monja de la Caridad, la otra se casó en el pueblo y es la imagen viva de la madre. Cuando llega al corral, se alegra toda la casa, y, a veces, el padre dice a su mujer, a su «parienta» al verla, por la ventana de la cocina, acercarse:

El andar de la madre  
tiene la hija;  
siempre salen los cascos  
a la botija.

Y los dos se miran y la llama de la dicha brilla en sus ojos.

Tú, forastero, si los has tratado, volverás a la tu tierra convencido de que el mundo no es tan malo como dice la gente. Al menos, de que no lo es en estas tierras del mi León.

# BANCO DE SANTANDER

FUNDADO EN 1857



Capital escriturado. . .	Ptas. 60.000.000
Id. desembolsado. . .	„ 60.000.000
Reservas. . . . .	„ 66.000.000

*Santander, Madrid*

*Avila, Burgos, Granada, León, Logroño,  
Málaga, Palencia, Salamanca  
Sevilla, Valladolid*

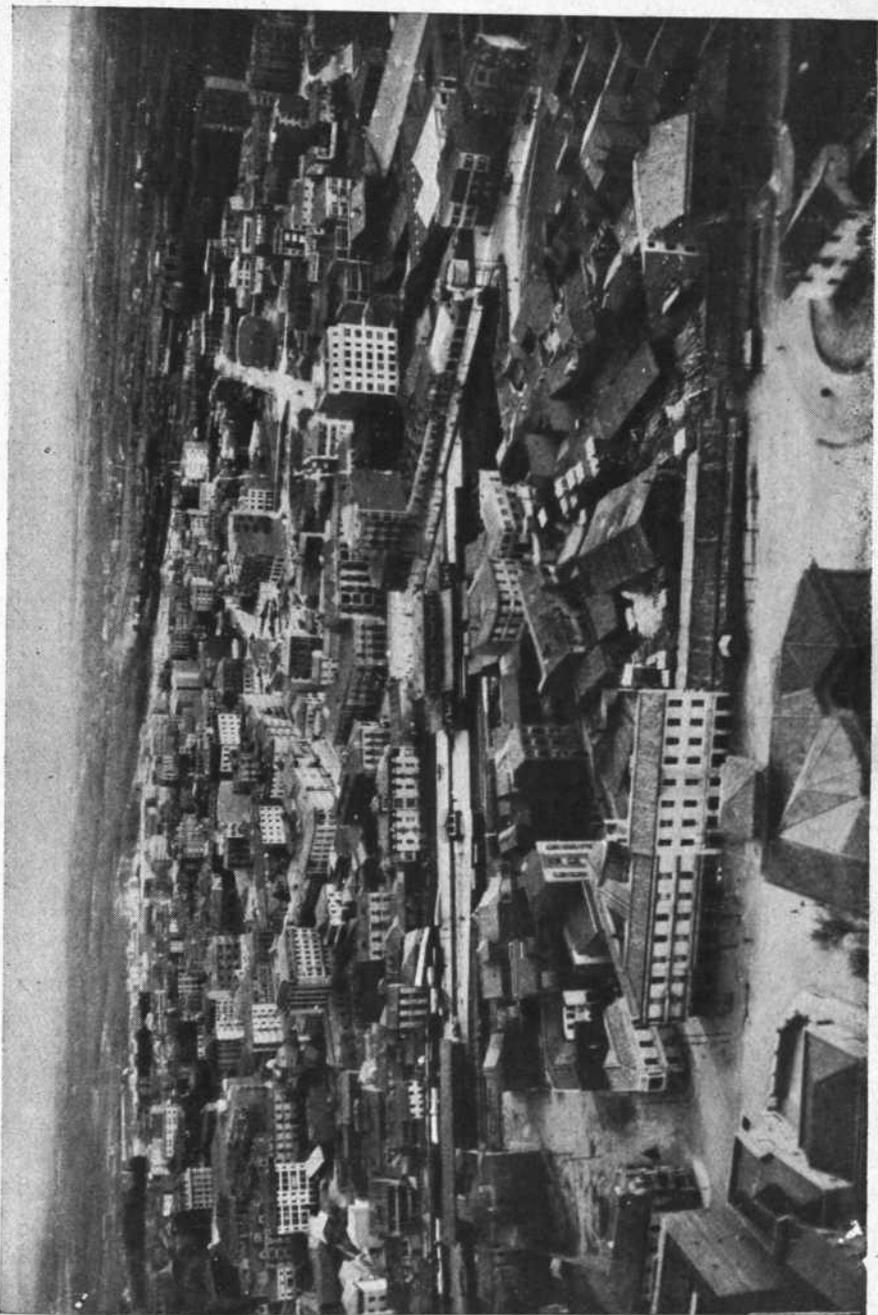
*y*

*otras 44 Sucursales en citadas provincias y en*

*Asturias*



*Representación en LA HABANA (Cuba)*

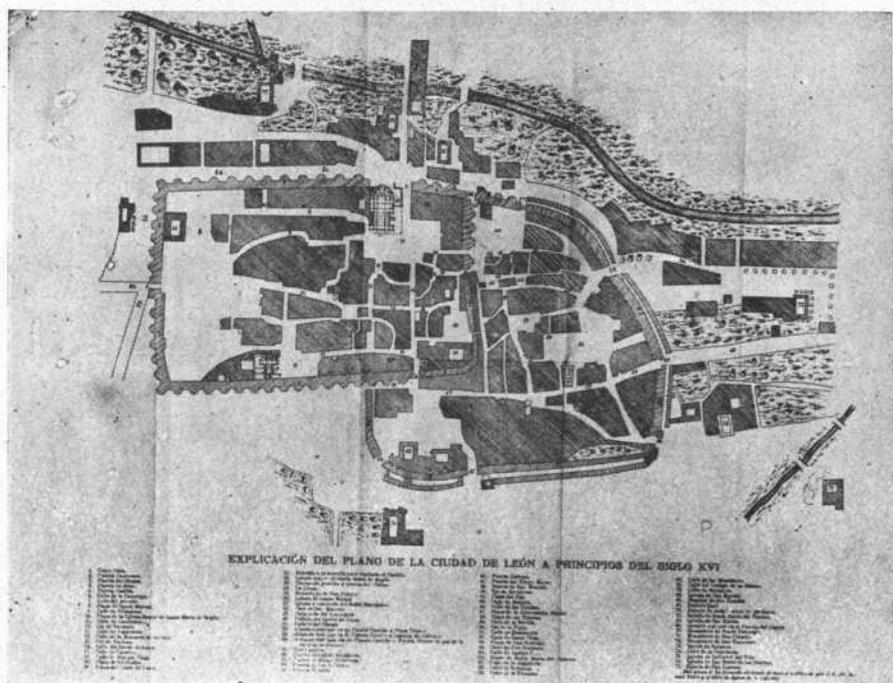


**Vista general de la ciudad, que fué emporio de un gran Reino de la Reconquista y promesa urbana de brillante porvenir**

# ¡LEONESES!

*P*or tercera vez me cabe el honor de regir a esta amada Ciudad en el aniversario de los Santos San Juan y San Pedro, en cuya efeméride, desde tiempos remotos, se celebran ferias y a veces fiestas.

*Ferias y fiestas que son exponente de la capacidad de este*



PLANO DE LEÓN EN EL SIGLO XVI

*pueblo que, como es de justicia, en paralelo crescendo, marcan cuanto vale y cuanto puede.*

*Ha pasado mucho tiempo y se ha derramado mucho esfuerzo desde aquellos días en que León terminaba en la Plaza de Santo Domingo, y es natural que ya no nos conformemos, en estas fechas, con los bailes de mozos y mozas al son de las castañuelas en el trozo de carretera frente al caño de San Marcelo, ocupado por los cines de Sanchis y Pradera con aquellos órganos monumentales que son pasto de la carcoma en los solares del Rastro Madrileño.*

*León era un pueblo y hoy es una ciudad, una gran ciudad*

*digna de admiración por la esforzada laboriosidad de sus hijos, trabajadores infatigables, austeros y de serias reacciones y gran ponderación de juicio.*

*Con una comunidad de ideas, por el engrandecimiento y glorificación de nuestro pueblo, el Ayuntamiento que me cabe el honor de presidir, os ofrece unas fiestas dignas de vuestro*

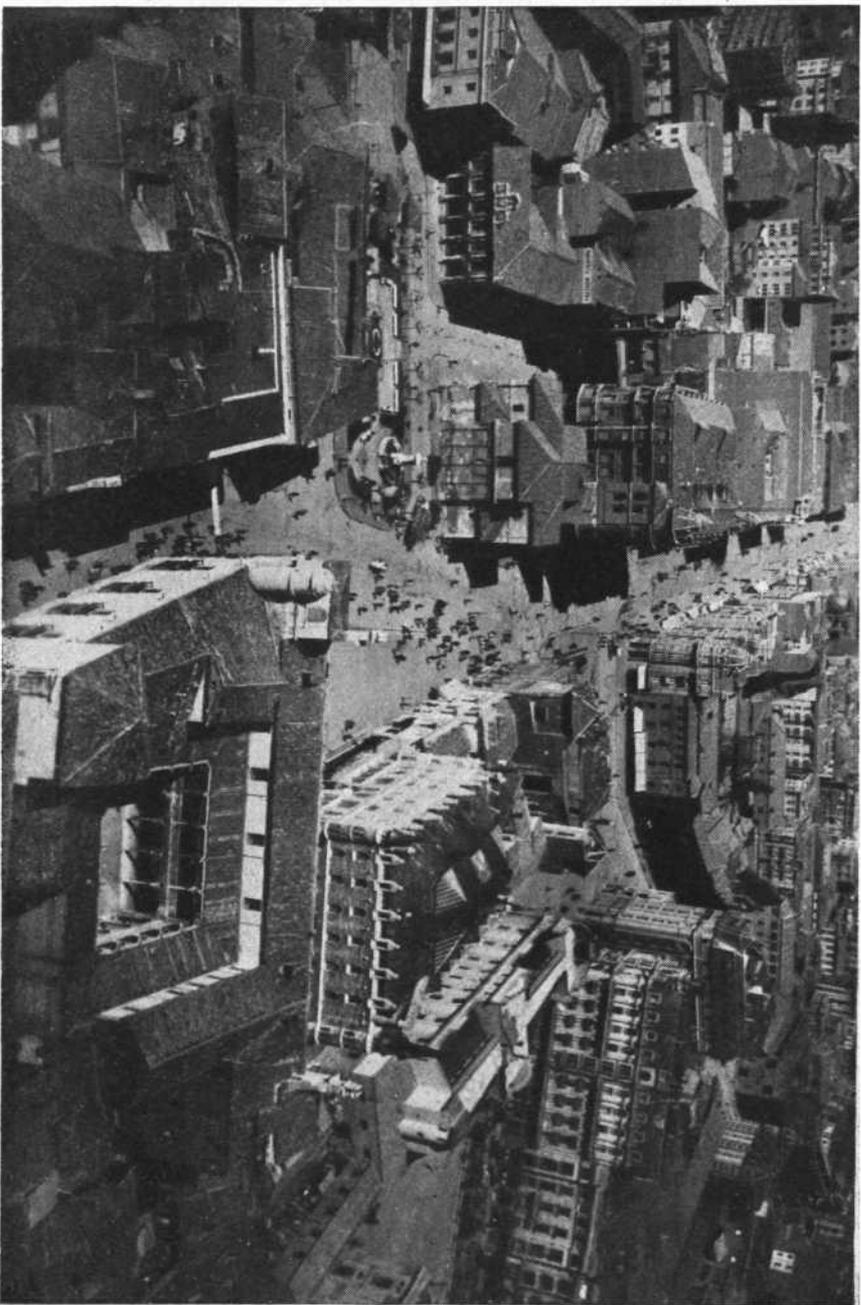


PLANO ACTUAL DE LEÓN

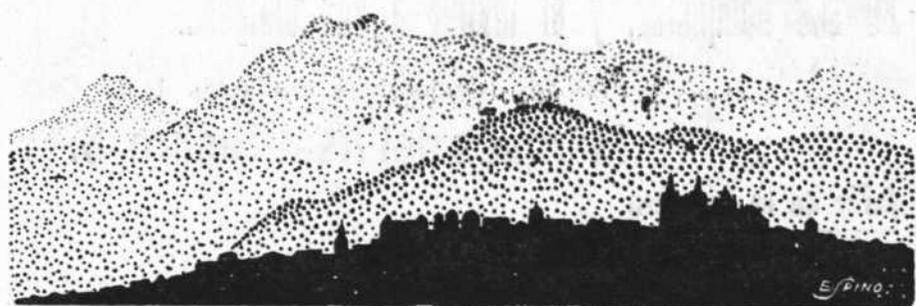
*infatigable trabajo cotidiano, para que en ellas tengan reposo vuestras preocupaciones y distracción honesta.*

*Con un saludo cordial para cuantos con nosotros compartan estos días, deseo que ellas os sean gratas como lo es a vuestro Alcalde el poder contribuir de algún modo a la ventura y al esplendor de nuestro querido pueblo.*

JOSÉ EGUIAGARAY



**Vista parcial de la ciudad, ruta gloriosa de Santiago, corazón de un Reino de heroicas hazañas  
y florón de espléndidas realidades urbanas**



# León, en marcha

*LEÓN es una ciudad dinámica, siempre en marcha hacia una meta que no podemos prever. El progreso la empuja y crece en población y en riqueza. Pero también ha crecido en cultura. Los últimos años han sido de intensa inquietud en este campo. Oficialmente tiene ya categoría universitaria. Y en lo privado, todos hemos sentido el movimiento ascendente de estos años, con exposiciones, conciertos, conferencias. Hoy se investiga y se crea, se publican revistas que llevan el nombre de León por toda España y más allá.*

*Es el ideal de todo progreso. Que, al compás del crecimiento material vaya el avance espiritual; que, cuando triunfa el negocio, triunfe también la poesía; que, al mismo tiempo que el pueblo se enriquece, su espíritu se abra a los horizontes de la cultura.*

*Las ferias de San Juan son exponente de este signo de la ciudad en marcha. Si en ellas el pueblo compra y vende, se divierte y ríe, también puede ilustrar su entendimiento y recrear su espíritu con festivales de alto rango intelectual. Todos los años un torneo literario o poético remueve las almas y las eleva, descubre valores o los confirma. Y la ciudad así va por caminos de trabajo y de cultura hacia un porvenir de grandeza, de riqueza y nombradía.*

ANTONIO G. DE LAMA

**En sus banquetes, y al invitar a sus amigos...**

Pida los inmejorables productos de la Casa

**Marqués del Real Tesoro, S. L.**

**Jerez de la Frontera**

COÑAC GLADIADOR

VINOS: QUINA TESORO - FINO IDEAL

MANZANILLA LA BAILADORA

Representante y Depositario en León

**Ángel Beltrán**

PADRE ARINTERO, 6

TELÉFONO 1596

---

---

**SIEMPRE LAS MÁS**

**SELECTAS NOVEDADES PARA SEÑORA**

**Hijo de**

**Lorenzana**

**CASA FUNDADA EN 1854**

SASTRERIA DE PRIMER ORDEN

CAMISERIA A MEDIDA

PLAZA DE SAN MARCELO, 9

**LEÓN**

# Historia y futuro de León

*La Ciudad y Provincia de León, por su raigambre histórica y por su esperanzada proyección en el futuro, merecen tener unas Fiestas de gran altura artística y de hondo sentir popular.*

*Acaso no haya en España una Provincia como la de León en que la variedad de sus tradiciones y de sus costumbres se entronque con tan recio sentido de unidad. Por ello es posible y hasta necesario alentar unas Fiestas coloristas y al propio tiempo populares y, por tanto, gratas a la generalidad.*

*La misión de las Corporaciones que organicen tales Fiestas no debe ser sólo la de procurar un alegre esparcimiento temporal, sino que deben, tanto el Ayuntamiento como la Diputación, procurar que en tales Fiestas resplandezca la gran vitalidad leonesa y sirvan de enseñanza de nuestras costumbres, de esas costumbres que deben conservarse vivas, y vigorizarse las que estén en trance de desaparición, porque son la expresión de la parte más sana y mejor del pueblo, decantada en el alambique de los siglos.*

*Por otra parte, estas Fiestas y Ferias son motivo para que una gran cantidad de forasteros se den cuenta de nuestro progreso. Por ello, es preciso que en estas Fiestas prevalezca el signo de la más cordial hospitalidad.*

*La Corporación Provincial se congratularía de que en la Capital de la Provincia que rige se celebraran Fiestas de resonancia nacional y en las que la finura artística llevara la impronta de lo típico.*

RAMÓN CAÑAS

Presidente de la Diputación



**C. I. P. S. A.**

Apartado Correos 80  
Teléfono 1400

Almacenes y Oficinas:  
Plaza Santo Domingo, 1

Dirección } Telef. { PALLARÉS  
              } Teleg. {

**LEÓN**

**SECCIÓN DE FERRETERÍA.**—Herramientas en general, Cerrajería, Cocinas, etc.

**SECCIÓN DE MESA Y COCINA.**—Batería de Cocina, Loza y Cristal, Vajillas, Cristalerías, Juegos café y the, etc.

**SECCIÓN DE ARTÍCULO DE VIAJE.**—Extenso surtido.

**SECCIÓN DE ARTÍCULO DE REGALO.**—Aparatos de luz, Estuches cubiertos, etcétera.

**SECCION DE MAQUINARIA.**—Maquinaria en general, Grupos electro-bombas y moto-bombas, Material eléctrico, etc.

**SECCION DE SANEAMIENTO Y CALEFACCIÓN.**—Artículos de saneamiento en general. Realización de toda clase de instalaciones de calefacción y saneamiento. Personal especializado. Presupuestos gratis.

**SECCIONES DE MAYOR.**—Ferretería en general - Batería, Vidrio y Loza.

---

---

# **AUTO-SALON**

**GARAGE Y TALLERES**

DE

**COMERCIAL INDUSTRIAL PALLARES, S. A.**

**AGENCIA OFICIAL "FORD"**

**TALLERES**

SUERO DE QUIÑONES, 14  
TELÉFONO 1637

**AGENCIA**

AVENIDA PADRE ISLA, 19  
TELÉFONO 1321

Talleres con personal especializado en la reparación de  
**AUTOMOVILES Y MAQUINARIA EN GENERAL**

Neumáticos, Recambios y Accesorios, Engrase a presión, Cargas de batería, Rectificado y encamisados de cilindros con maquinaria moderna. Alineación de ruedas. Soldadura autógena y eléctrica.

**GARAGE para ochenta unidades**

## DÍA 26, DOMINGO

A las 7.

### DIANAS

Con acompañamiento de Bandas de Música y Dulzaineros del país,

A las 11.

### LUCHA LEONESA

Gran Corro de Aluches, organizado por la Comisión de Festejos, con la cooperación de la Comisión Provincial de Lucha Leonesa. Se concederán premios a los vencedores de Ligeros y Pesados desde 100 a 500 pesetas.

### CAMPEONATO PROVINCIAL DE TIRO

A esta misma hora, se disputará en Tercera Competición de Tiro, en el Campo de la Venatoria, el Campeonato Provincial.

A las 17.

### SEGUNDA GRAN CORRIDA DE TOROS

En ella se lidiarán seis magníficos toros, de la ganadería de D. Javier Moreno, de Sevilla, estoqueados por los famosos diestros PARRITA, MANOLO GONZALEZ y MARTORELL.

A las 19.

### PRIMER FESTIVAL INFANTIL

En el lugar que previamente se designe, se celebrará un brillante Festival Infantil, con diversos concursos e interesantes premios, señalados en programas especiales.

A las 20.

### TERCER CONCIERTO MUSICAL

En el Jardín de San Francisco, se celebrará el tercero de estos conciertos populares, a cargo de una Banda de Música.

A las 23.

### CUARTA VERBENA POPULAR

Se celebrará con el concurso de Bandas y Equipo Sonoro, en la Plaza de San Marcelo.

---

---

## AUTO - MOTOR

Automóviles y Camiones FIAT y DODGE  
Camiones G. M. C. «de Guerra»

Avda. P. Isla, 8 - LEÓN



**MASAJE KA-MEL**  
 ETIQUETA VERDE

*Evitará toda molestia:  
 no más dolor*

APLICACIÓN EN PELUQUERIAS  
 VENTA EN PERFUMERIAS

PERFUMERIA *Solvina*

**TALCO**

**KA-MIEL**

ES PARA EL BEBÉ  
 COMO UNA CARICIA MATERNAL

PRODUCTOS DE



LA MARCA PRODUCTORA  
 DE LAS GRANDES CREACIONES

Talleres propios para la fabricación de

Máquinas de Permanentar - Secadores - Palanganas - Duchas - Champunerias - Etc.

Instalaciones completas de Peluquerías  
 Solicite PRESUPUESTOS gratuitos

Concesionario exclusivo para

LEÓN ZAMORA, SALAMANCA Y PALENCIA

**Ramiro Fernández González**

VILLAFRANCA, 4 Y 6  
 TELÉFONO 1810

**LEON**

# A León

**A** la Ciudad de León  
la quiero por ser mi cuna,  
y entre todas las de España  
la quiero más que a ninguna.

La quiero por sus bellezas,  
la quiero por su hidalguía,  
la quiero por ser ciudad,  
la quiero por ser la mía.

La quiero por sus dos ríos,  
por su cielo de cristal,  
por su Basílica augusta,  
por su hermosa Catedral.

Su nobleza de abolengo  
en su escudo se retrata,  
pues en él tiene «Un león  
rampante en campo de plata».

Tuvo poderosos Reyes,  
tuvo sabios y guerreros,  
prelados y embajadores,  
y nobles y caballeros.

Tuvo justas y concilios  
y torneos clamorosos,  
cercos, retos y batallas,  
lides y «pasos honrosos».

Tuvo tan ilustres hijos  
y fueron tales y tantos,  
que se cuentan por docenas  
y aún por centenas los Santos.

Dieron lustre a la Ciudad  
prosapia, nombre e hidalguía  
con los primeros Alfonsos  
los Ordoño y los García.

Son ilustres en la Historia  
los escudos y blasones  
de los Lucas, Lorenzanas,  
los Guzmanes y Quiñones.

Hizo el Fuero sin querellas  
y dictó sapientes leyes,  
aleccionó a capitanes  
y mandó copiosas greyes.

Fué vigoroso pensil  
de pujante lozanía  
donde ha cantado el juglar  
y el mester de clerecía.

Su vigor fué tanto y tal  
y su poder tan fecundo,  
que por cuna de dos Pueblos  
le conoce todo el mundo.

Pues es cosa bien sabida,  
que «por Castilla y León»  
se formara nuestra España  
y hallara un Mundo Colón.

Por eso a la Patria mía  
no le faltarán blasones,  
pues si ahora no hay castillos  
aun le quedan los leones.

En tierra seria y formal,  
es Ciudad de caballeros,  
y hay en ella más hidalgos  
que villanos y pecheros.

Es tierra de pan y vino,  
de nobleza y de honradez,  
donde el nativo demuestra  
dignidad sin altivez.

Ciudad envuelta en prosapia,  
de acrisolado arrebol,  
que cría hijas tan bellas  
que eclipsan al mismo sol.

Por sus Santos y reliquias  
de lo terreno y divino,  
resume tiernos amores  
en la Virgen del Camino.

LEÓN, hoy llevo a cantarte  
con los elogios que ves,  
mas nunca podrá decirte  
lo que te ama, un leonés.

Yo pido, LEÓN, que un día,  
cuando lo disponga el Cielo,  
¡que no me aparten de tí  
y me entierren en tu suelo!

# Comercial de Electricidad, S. A.

---

---

## BILBAO

Alameda de Urquijo, 45  
Teléfono 13300

## LEÓN

Pza. San Isidoro, 3  
Teléfono 1081

## ZAMORA

Cortinas San Miguel, 20  
Teléfono 1918

*Instalaciones y suministros - Grupos electro-bombas para riego, desagüe de minas y otros usos industriales Transformadores de potencia, motores eléctricos y equipos de control y medida - Aparatos de protección y maniobra para alta y baja tensión Herrajes y aisladores para líneas Conductores, aislantes y pequeño material para instalaciones.*

**Oficina Técnica**

**y Talleres Electromecánicos**

## **DÍA 27, LUNES**

**A las 7.**

### **DIANAS**

Como en días anteriores, y con el recorrido de las calles de la Ciudad, se celebrarán las acostumbradas Dianas.

**A las 11.**

### **GIGANTES Y CABEZUDOS**

A esta hora recorrerán los Gigantes y Cabezudos las principales calles de la Ciudad, acompañados de Dulzaineros y una Banda de Música, con disparo de cohetes y bombas reales.

**A las 12.**

### **CLAUSURA DEL CONCURSO DE GANADOS**

Una vez efectuada la clausura de este importantísimo Concurso, siguiendo el itinerario acostumbrado, desfilarán los ejemplares premiados por delante de la tribuna situada enfrente del Ayuntamiento, donde serán entregados los correspondientes diplomas.

**A las 16.**

### **Primer Gran Concurso Hípico Nacional de León**

En la pista e instalaciones construídas en el nuevo Campo de La Venatoria, del Parque, dará comienzo este interesantísimo Concurso, realizado por vez primera en nuestra Capital, con arreglo a las pruebas establecidas en programas especiales. A este Concurso acudirán destacados jinetes de la hípica española.

**A las 20.**

### **CONCURSO INFANTIL DE VEHÍCULOS ENGALANADOS**

Reunidos en la Plaza de la Catedral, desfilarán hasta el Paseo de los Condes de Sagasta las bicicletas, triciclos y autos infantiles engalanados inscritos para estos efectos.

Figurarán en la comitiva los Gigantes y Cabezudos, acompañados de la Banda de Música Municipal.

Una vez adjudicados los premios, se organizará en el citado paseo una interesante CARRERA DE CINTAS. Para inscripciones, consúltense programas especiales.

**A las 23.**

### **QUINTA VERBENA POPULAR**

Se celebrará en la Plaza Circular de Calvo Sotelo, en la misma forma que las anteriores.

### **Gran Concierto de Organo Electrónico**

Este día, y en el lugar y hora que previamente se designe, se celebrará este extraordinario Concierto, que será detallado en programas especiales.

# EDESA

## "Electrificación Doméstica Española"

CON LA COOPERACIÓN

EN ESTA CAPITAL DE

### LEON INDUSTRIAL, S. A.

**Nuestro programa  
de fabricación**

**Cocinas**

**Hornillos**

**Hornos**

**Termos calentado-  
res**

**Planchas eléctricas  
regulables**

**Frigoríficas**

**Lavadoras de ropa**

**Aspiradoras**

**Enceradoras**

**Menaje de cocina**

le ofrecen montar su hogar con las comodidades y estilo de estos tiempos modernos.

Electrifique su hogar y ahorrará tiempo y dinero.

Consúltenos sus necesidades y le ofreceremos la cocina del tipo y modelos que mejor se adapte a sus necesidades.

Aparatos para todos los gustos, al alcance de todas las fortunas y todos con absoluta garantía.

### TIENDA - EXPOSICION

LEGIÓN VII, 5

TELÉFONOS 1705 Y 1942

Disponemos de una Sección competente de operarios especializados para reparaciones rápidas que le atenderán con prontitud y esmero, siempre con la máxima garantía.

# Blasones Leoneses

*H*ablar de heráldica refiriéndose a León, es nombrar los blasones más importantes de España. Este antiguo reino es cuna de la nobleza española, y así se encuentra el investigador de estas materias con que los principales títulos de las más rancias familias son nombres de pueblos o de regiones leonesas. En los apellidos, es notable ver cómo un Argote de Molina habla, en su famoso libro «Apellidos andaluces», de los Guzmanes, de los Quiñones y de los Ossorios, y, claro está, que no nos es necesario desentrañar aquí su origen, de sobra conocido por todos.

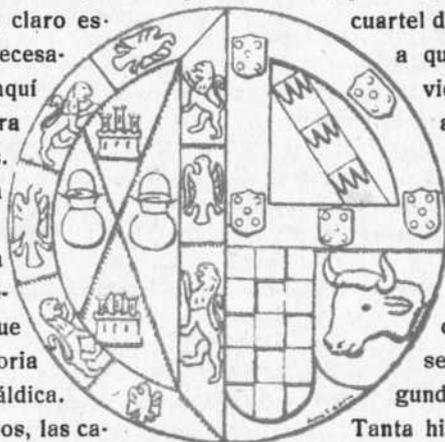
De tanta nobleza como aquí existió, nos queda buena muestra por las viejas calles leonesas que van formando la historia de León y de su heráldica. Los antiguos palacios, las casas señoriales que siguen en pie nos cuentan, con sus escudos y sus leyendas, la antigüedad y señorío de esta ciudad, de sus familias, sus afanes, sus querellas y sus presunciones. En una época ampulosa se policromaron sus escudos, y sus leyendas fueron aumentadas por aquellos hidalgos que se suponían entroncados con Adán y Eva; así tenemos el famoso mote de los Quiñones, ampliado al gusto de la época con esta curiosa

primera parte: «Visite a Cristo y a su Madre», con lo cual quieren demostrar que en el nacimiento de Nuestro Señor ellos corrían el mundo como caballeros hidalgos, y, a fuer de buenos cristianos, cumplimentaron a la Sagrada Familia.

También tenemos algunos ejemplares de escudos con una aclaración, poco correcta en el arte del blasón, pero no corriente fuera de esta comarca, y es el grabar, debajo de cada cuartel del escudo, el nombre a que pertenece, y que viene siendo así como aquellos libros antiguos que se imprimían con doble texto: latín y romance, para que el lector que no pudiera hacerlo en el primero se recreara con el segundo.

Tanta historia y tanta leyenda no pueden perderse, y actualmente nuestro Ayuntamiento está ocupándose de hacer respetar esos rincones que nos quedan y, ante los cuales, cualquier enamorado del arte disfruta y reconstruye fácilmente momentos pasados de nuestra antigua ciudad, cuna de Reyes, y cuyo escudo sigue formando parte, en el segundo cuartel, del nacional.

*Francisco de Cadenas*  
C. de la Real Academia de la Historia





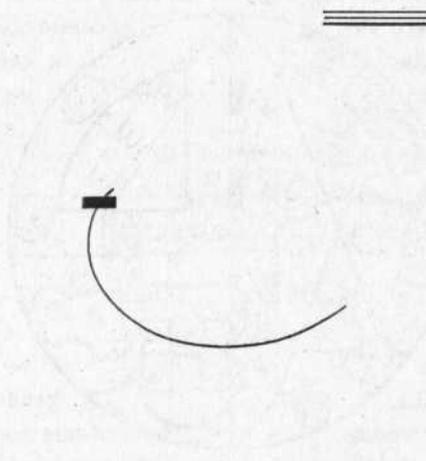
# ZARAUZA E HIJOS Y COMPAÑIA

**ALMACEN  
DE HIERROS**

---

---

---

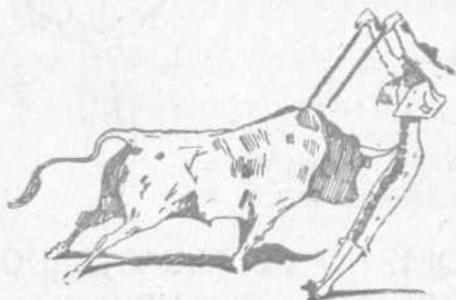


**P. ISLA, 5  
LEON**



# *¡Aquella tarde de toros!...*

UN amable rasgo de nuestra primera autoridad edilicia me hace salir al palenque en las columnas publicitarias que edita el Ayuntamiento de León con motivo de nuestras ferias de Junio. Tengo un tema para ello que satisface de lleno mi propósito al aparecer en estas páginas de marcado carácter localista. Y, a la vez, consagro un canto en tono menor a la incipiente pero austera, limpia, honrada afición taurina leonesa.



No olvidaré jamás—y entro ya en materia—el impresionante efecto que en mi ánimo produjo la inauguración de la plaza de toros de León. Espectador ávido de emociones, he presenciado diversas corridas por casi todos los ruedos de España. He saboreado con el paladar del alma la recia estampa sin emulación posible de la calle de Alcalá madrileña en un día de corrida de «tronío». Alcancé a ver alguna cuando todavía se iba a la plaza en «berlinas y simones». Corridas de Beneficencia, de la Cruz Roja, de la Asociación de la Prensa, con la augusta presencia de los Reyes. Color y calor de chispas de fuego que encendían el ambiente en plenitud de propia prosopopeya. Pero León... ¡ay, León! ¡Qué bien supo presumir—sin presunción—del señorío de la naturalidad y la gracia consumadas! Podían en aquel conjunto de perfectas armonías ser forasteros—no intrusos—parte de sus componentes: toreros, empresa, público... Pero lo que allí se manifestaba era típica y esencialmente leonés. ¡No lo olvidaré jamás! Sol, luz, ambiente desbordante de colorido, eran vivas notas en el concierto de aquel cuadro de belleza incomparable. Allí estaba prendiendo la fiesta, dándole el matiz de fina elegancia que fué para mí ambrosía espiritual que saboreé en plena deleitación de los sentidos, el mujeriego leonés, bonito por antonomasia.

Siga León la trayectoria de soberana grandeza que dió en aquella inolvidable tarde de toros, y tendrán que proclamar propios y extraños que aquí sabemos ser veteranos en todo cuanto atañe al buen gusto, aún siendo como entonces bisoños en lides taurófilas.

Y es que la presencia de la mujer leonesa perfumaba con el bálsamo de sus gracias naturales aquella tarde de toros en la fecha inaugural de nuestra plaza.



*Timoteo Morán*

Presidente de la Peña  
Taurina Leonesa

## Insecticida doméstico CAM

(Antipolilla)

Polvo cajitas fuelle 50 gramos

Líquido en frasco de 1/4, 1/2 y 1 Litro

La mejor garantía de estos productos es que son elaboraciones de la Casa **J. R. Geigy**, de Basilea (Suiza), creadora del genuino **D. D. T.**



## Arsenaton

(Arseniato de plomo en Pasta)

Contra el ESCARABAJO DE LA PATATA

El único producto QUE NO ES ARRASTRADO DE LAS HOJAS AUN CUANDO LLUEVA inmediatamente después de su empleo. NO DAÑA LAS PLANTAS ni tampoco da mal sabor a la patata.

## ¡GANADERO!

Llegó el momento de conseguir que sus ganados (Vacas lecheras, Cerdos, Mulas, etc.) le proporcionen el máximo rendimiento SUMINISTRANDOLES DIARIAMENTE, en unión de los demás piensos, **Harina de Pescado "PELARRE"**

Distribuidor exclusivo de estos tres productos

# Ramiro Fernández González

COLONIALES - DROGUERIA Y PERFUMERIA

Depósito de las acreditadísimas Conservas "ALBO"

Calle de Villafranca, 4 y 6

LEÓN

## **DÍA 28, MARTES**

A las 7.

### **DIANAS**

En igual forma y con la misma comitiva que en días anteriores, se recorrerán las calles de la población.

A las 16.

### **SEGUNDA PRUEBA HÍPICA**

En el nuevo Campo de la Venatoria, se celebrará esta segunda prueba, en la que se disputará los interesantes Premios y Trofeos, que se señalan en los programas especiales.

A las 20.

### **Gran Carrera Ciclista - II Circuito Local - Trofeo Radio León**

Con un recorrido total de 25 kilómetros, en el trayecto que se indica en programas especiales, se correrá esta prueba ciclista, en la que se disputará la Gran Copa-Trofeo, de RADIO LEON y se concederán importantes premios en metálico y primas a los ganadores de cada vuelta.

A las 23.

### **GRAN CONCIERTO MUSICAL**

En brillante Concierto de Gala, actuará en el Teatro Principal, la notable agrupación SCHOLA CANTORUM, de San Sebastián.

Oportunamente se dará a conocer el programa que interpretará la Masa Coral y demás detalles relativos a este selecto festival artístico.

A las 24.

### **SEXTA VERBENA POPULAR**

En el Paseo de los Condes de Sagasta, se celebrará esta Sexta Verbena, en la misma forma que las anteriores.

---

---

# **Bar Rox**

ORDOÑO II

TELÉFONO 1254

---

---

## **HIJOS DE MELCHOR MARTINEZ**

INGENIEROS

Hierros, Aceros, Ferretería y Maquinaria - Talleres  
de Construcciones mecánicas y metálicas

PADRE ISLA, 37-39 - APARTADO 105

LEON

**AUTOMÓVILES**

**ACCESORIOS**

**LUBRIFICANTES**

**BICICLETAS B. H.**

# **Lucio Fernández**

**Padre Isla, 14 y Lope de Vega, 2**

**LEON**

---

---



**Siempre la más  
alta calidad en todos los artículos**

**LECHE DE NUESTRA GRANJA VICTORIA**

**LECHE HELADA**

**ESPECIALIDAD DE ESTA**

**CASA, HACE MÁS DE MEDIO SIGLO**

## DÍA 29, MIÉRCOLES

A las 7.

### DIANAS

Con distinto recorrido que en días anteriores, las Bandas de música y dulzaineros recorrerán las calles de la población

A las 10.

### MISA DE PONTIFICAL

En la Santa Iglesia Catedral, se celebrará una solemne función religiosa en honor de San Pedro, con la colaboración de la Schola Cantorum donostiarra y asistencia de Autoridades y representaciones oficiales

A las 17.

### EXTRAORDINARIA NOVILLADA

Como final de los festejos Taurinos, se celebrará esta gran novillada en la que se lidiarán **seis novillos** de la acreditada ganadería de D.<sup>a</sup> Enriqueta de la Cova, de Sevilla, por los afamados diestros **CALERITO, JULIO APARICIO e ISIDRO MARÍN.**

A las 19.

### SEGUNDO FESTIVAL INFANTIL

Como en el primero y en el lugar designado, se celebrará este segundo Concurso Infantil, con interesantes Pruebas y Juegos. Se concederán importantes premios y durante el festival se elevarán grotescos y bonitos globos.

A las 20.

### CUARTO CONCIERTO POPULAR

En el Paseo de los Condes de Sagasta y a cargo de una de las Bandas de Música de la localidad.

A las 22.

### GRAN CABALGATA

Recorriendo las calles acostumbradas, saldrá una extraordinaria Cabalgata de carrozas bellamente construidas y engalanadas. Se concederán importantes premios a las mejor presentadas. En la comitiva figurarán fuera de concurso, las presentadas por el Ayuntamiento y Diputación de León. Acompañarán al cortejo todas las Bandas de música de la capital.

---

---

## ZORITA HERMANOS

ALMACÉN DE MADERAS Y TALLER MECÁNICO

TELÉFONO 1517

LEÓN

# Almacenes Ridruejo-Martínez y Casas, S. en C.

ALMACENES DE FERRETERÍA  
Y MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Ordoño II, 18 - Teléfono 1526

LEÓN

SECCIONES MAYOR Y DETALL

## SECCIÓN FERRETERÍA

Herramientas, Cerrajería, Batería y Utensilios Cocina, Ferretería en general, Persianas, Hules. — **ESPECIALIDAD EN COCINAS ECONÓMICAS**

## SECCIÓN MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

Yesos, Cementos, Tubería Gres, Tubería y Materiales Rocalla, Azulejos, Cañizos, Baldosines.

## SECCIÓN SANEAMIENTO

Bañeras, Lavabos, Waters, Bidets, Urinarios, Placas Turcas, Platos Ducha, Grifería.

Insecticida **GESAROL** para combatir las plagas del Campo. Extensos surtidos.

---

---

## TALLERES

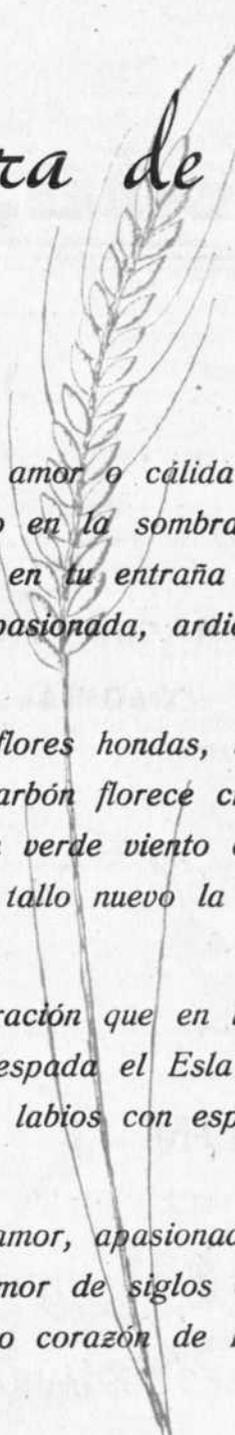
# Nicolás de la Puente

PINTURA Y  
DECORACIÓN



JULIO DEL CAMPO, 8 Y  
JUAN MADRAZO, 6  
TELÉFONO 1695

# Tierra de León



*OSCURO amor o cálida ternura  
consumiendo en la sombra su destino,  
así, tierra, en tu entraña te adivino  
ardiendo apasionada, ardiendo pura.*

*Tierra de flores hondas, tierra oscura  
donde el carbón florece cristalino  
mientras un verde viento campesino  
enrosca al tallo nuevo la cintura.*

*Mineral floración que en la ribera  
como una espada el Esla deja herida  
cuando sus labios con espumas baña.*

*Tierra de amor, apasionada hoguera  
con un clamor de siglos encendida  
en el eterno corazón de España.*

**Aceites**

**Elosúa, S. A.**

---

---

**IMPORTADORES Y  
EXPORTADORES**

**ALMACENISTAS  
DE COLONIALES**



CASA CENTRAL: **LEON**

TELÉFONO 1974 - APARTADO 23

**SUCURSALES EN MIRANDA  
PONFERRADA, MARTOS Y LUCENA**

## DÍA 30, JUEVES

A las 7.

### DIANAS

En la forma de costumbre a cargo de Bandas de Música y dulzaineros.

A las 17.

### TERCERA PRUEBA HÍPICA

Como las anteriores, se celebrará en el campo nuevo de la Venatoria esta tercera prueba denominada de Honor y como despedida de este Primer Gran Concurso Hípico Nacional, con importantes premios en metálico y diversos trofeos.

A las 20.

### Clausura de la Exposición Nacional de Fotografía

Con una interesante charla a cargo de la persona que oportunamente se designe, se cerrará esta Exposición de Fotografía instalada en la planta baja de la casa de los señores Martínez y Casas, de Ordoño II, núm. 9.

A las 23.

### SESIÓN DE FUEGOS ARTIFICIALES

Como final de fiestas y en la explanada del Paseo de la Lealtad, se quemará una extraordinaria colección de fuegos artificiales de acreditada casa de pirotecnia, que terminará con una gran traca.

Durante los días de ferias y fiestas, el Tenis Club Peñalva, Círculo Leonés, Nuevo Recreo Industrial y demás Sociedades Culturales y de Recreo, celebrarán diversos actos que se darán a conocer en programas especiales.

Las variaciones que pudieran ser introducidas en este programa, se anunciarán oportunamente.

Con motivo de estas fiestas, se entregarán a los Centros Benéficos importantes donativos en metálico para que proporcionen comida extraordinaria a los acogidos en los mismos.

*León y Junio de 1949.*

LA COMISIÓN

---

---

IMPRIMIÓ



# Casado

Firma de suprema distinción  
al servicio de las Artes Gráficas

# Hijo de FRANCISCO M. ALONSO

Fabricación de Licores y JARRIBES puros de Azúcar

Avenida del Padre Isla, 6 - LEÓN

## Café Universal

Servicio esmerado

El mejor situado

Paseo de los Condes de Sagasta

### TONADAS DE LA TIERRA

Gil y Carrasco, el vate y novelista berciano, decía así de las canciones leonesas:

«En ninguna parte las he oído tan lindas, tan sencillas y tan melancólicas. En las tiernas canciones montañesas, he encontrado un tono de vaguedad, de misterio y de tristeza que ha conmovido mi alma de un modo inesperado. Sólo en Alemania, y en Irlanda más especialmente, se puede oír una música popular con igual sello de abandono y de tristeza.»

En un reciente concurso de la Sección Femenina Local se exhumó esta dulcísima tonada:

*Cinco duros me da el rey  
Por la cinta del pelo,  
Aunque me diera un millón  
La cinta no la vendo.*

TINTORERÍA Y LAVANDERÍA

## LEONESA

LIMPIEZA EN SECO  
SERVICIO A DOMICILIO

Talleres: Astorga, 5 - Teléfono 1690

## Félix Bar

Cerveza

Ordoño II - Teléfono 1397

y Mariscos

RESTAURANT

TELÉFONO 1901

LEÓN

# FORNOS

# CRISTALERÍAS NAVA

Fábrica de Espejos y Biselados

ORDOÑO II, 25

LEÓN

VISITE

## ALMACENES SIMEON

TEJIDOS DE NOVEDAD

### ALIENTO EMOCIONAL

Si quieres deleitarte en el pequeño mundo de los tipos y costumbres, recorre esta región de la montaña al llano, de oriente a occidente, hasta llegar a la tierra madre de la Reconquista por el septentrión, y al polvo de las cabalgadas del Cid por el mediodía.

En ella encontrarás esa estampa cristiana y tradicional de la familia feliz; del campo labrado con amor y con afán; te recrearás en sus praderas y valles floridos y sentirás la emoción y la alegría de tener una madre buena, que ya es ventura inigualada y dicha sin par.

## LIBRERÍA CASADO PAPELERÍA

OBJETOS DE ESCRITORIO - ARTICULOS DE DIBUJO  
MATERIAL ESCOLAR - IMAGINERÍA RELIGIOSA

LEGIÓN CONDOR, 3 Y 5  
TELÉFONO 1417

LEÓN

Sombrerería, Gorras y Efectos Militares

## Fausto Rius

Independencia, 1 - Teléfono 2249

LEÓN

## Bar Picú

AVENIDA P. ISLA

Especialidad  
en Mariscos

# EMPRESAS FERNANDO Y NOVELTY

Especialidad en banquetes y bodas  
Gran servicio a la carta

RAMÓN Y CAJAL, 9  
INDEPENDENCIA, 2

TELÉFONOS 1770 Y 1524

## Gutiérrez y Compañía

M A D E R A S

Fábrica de Aserrar, Machihembrar y Moldurar - Tableros Contrachapados y Parquets

TELÉFONO 1817  
CARRETERA ASTURIAS, 26

LEÓN

### COSTUMBRES POPULARES

En las tierras altas de León, en las montañas, se guardan como viejos relicarios, antiquísimas costumbres.

La más armoniosa poesía medieval vibra cuando una comitiva de boda, en su camino hacia el templo, se detiene ante el puente, y las mozas repiten:

*Tente, puente, tente,  
tente sobre tus maderos,  
deja que pase la novia,  
que pasen los caballeros.*

Así ayer y así hoy, sin que el tiempo haya agostado la gracia y hondo encanto de estas escenas, dignas de merecer grabarse en una tabla primitiva o entre los versos de Gonzalo de Berceo.

## MANUEL GUTIÉRREZ

REPRESENTANTE DE GONZÁLEZ BYASS

ORDOÑO II, 16

LEÓN

## Bar Argentino

Plaza Pícara Justina

## “La Catalana”

SEGUROS

DELEGADO PROVINCIAL: ALFONSO UREÑA

Gil y Carrasco, 1 - LEÓN

# Empresa Leonesa de Espectáculos

E. L. D. E.

**Realizará la temporada de  
Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro**

con la ACTUACIÓN, desde el 23 al 29 de Junio, de la  
GRAN COMPAÑÍA DE COMEDIAS, TITULAR DEL  
**TEATRO LARA DE MADRID**

El más prestigioso Conjunto Artístico de España

En las mismas fechas

Gran Selección de Estrenos Cinematográficos en los

Cines Mari, Avenida, Azul, Crucero y Teatro Alfégame

---

---

Laboratorios Ovejero, S. A.

APARTADO 321



LEON

TELÉFONO 2520

---

---

## Sueros y Vacunas para Ganadería

ESPECIALIDADES FARMACÉUTICAS

**Vacuna contra la  
Peste Aviar**

NUESTRO LEMA: CALIDAD

